

# Martini Fest- und Freischießen

9. NOVEMBER BIS 8. DEZEMBER 2024



zum 80. Geburtstag von  
**Franz Lintner, Greti Pedrini,  
Walter Pfitscher und Peter Trafojer**

**EHRENSCHUTZ**

Dr. Arno Kompatscher, Landeshauptmann und Landesoberstschützenmeister  
Wilfried Trettl, Bürgermeister



## Eppan an der Weinstraße

**Die facettenreiche Feriendestination mit vielen Qualitäten**

Die vielseitige Feriendestination „Eppan an der Weinstraße“ bietet zu jeder Jahreszeit spannende Erlebnisse und allerlei Genuss. Eppan schafft eine natürliche Verbindung zwischen Natur, Kultur und Kulinarik.

Kilometerlange Forstwege, traumhafte Landschaften und milde Temperaturen laden zum Wandern und Biken ein. Ob kurze Spaziergänge, anspruchsvolle Touren oder gemütliche Familienwanderungen – für jeden ist etwas dabei. Mitten im Montiggler Wald liegen die idyllischen Badeseen. Ein einmaliges Erholungsgebiet für Wanderer, Reiter und Schwimmer.



Wer sich nach einen langen Tag verwöhnen lassen möchte, hat in Eppan die Qual der Wahl zwischen traditionellen Gasthäusern, gemütliche Restaurants, Pizzerias, zahlreichen Cafés sowie Bars und zwei Sternelokale. Mediterrane Küche trifft Südtiroler Kulinarik.

Namhafte Kellereien und zahlreiche private Weinproduzenten und Brennereien runden das einmalige Genusserlebnis vollkommen ab. Erleben Sie die alpine-mediterrane Atmosphäre inmitten der wunderbarer Reblandschaft von Eppan.

## Liebe Sportschützinnen und -schützen,

das Martini Fest- und Freischießen in Eppan ist bekanntlich einer der Höhepunkte im Veranstaltungskalender der Sportschützen. Bei diesem traditionsreichen Ereignis stehen sportliches Geschick aber auch die Gemeinschaft im Mittelpunkt.

Präzision und der harmonische Einklang zwischen Körper und Geist sowie innere Ruhe und Körperbeherrschung machen einen guten Schützen oder eine gute Schützin aus. Ein förderndes Umfeld unterstützt die sportliche Entwicklung und trägt gleichzeitig dazu bei, die lange Tradition des Sportschießens fortzuführen. Sportschießen will gelernt sein und muss regelmäßig trainiert werden.

Umso wichtiger sind daher Möglichkeiten, sich mit anderen Schützinnen und Schützen zu messen. Beim Martinischießen geht es aber nicht nur um den Wettkampf, sondern auch um Geselligkeit und darum, langjährige Freundschaften zu pflegen und neue Bekanntschaften zu machen.

Einen besonderen Glückwunsch möchte ich auf diesem Weg den vier Jubilaren aussprechen. Altbürgermeister Dr. Franz Lintner, Greti Pedrini, Walter Pfitscher und Peter Trafojer haben sich mit Engagement und Herzblut für die Sportschützen eingesetzt. Ihre langjährige Treue und Unterstützung verdienen höchste Anerkennung.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich viel Erfolg und gesellige Stunden.

Mit freundlichen Grüßen

Landeshauptmann und Landesoberstschützenmeister  
**Arno Kompatscher**





WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.



T +39 0471 96 32 48  
www.ambach.info

ambach

## Liebe Sportschützen aus Nah und Fern,

es ist mir eine Freude, den Ehrenschatz des Martini-Fest- und Freischießens 2024 gemeinsam mit unserem geschätzten Landeshauptmann zu übernehmen. Ich begrüße herzlich alle Schützen aus Nah und fern, die die Atmosphäre am historischen Schießstand, der neben dem unterirdischen Schießstand auch Schauplatz des Martinischießens ist, genießen.

In diesem Jahr ist das Martinischießen zum 80. Geburtstag dem Altbürgermeister, Ehrenbürger und Ehrenmitglied Franz Lintner sowie den langjährigen Mitgliedern der Schützengilde Greti Pedrini, Walter Pfitscher und Peter Trafojer gewidmet. Die Epapaner Sportschützen unterstreichen durch die Widmung dieses Martinischießen traditionell ihre Verbundenheit mit unserem Territorium, was mich sehr freut.

Ein herzliches Dankeschön den Vereinsverantwortlichen für die Organisation des Martinischießens, die bereits viele Monate vor der Veranstaltung beginnt und stets hervorragend ist, nicht umsonst nehmen unzählige Sportschützengruppen aus dem In- und Ausland jährlich daran teil.



Ich gratuliere allen Jubilaren zum runden Geburtstag und wünsche ihnen viel Gesundheit und frohe Stunden in Gemeinschaft.

Abschließend wünsche ich allen Teilnehmerinnen und Teilnehmer „gut Schuss!“ und viele schöne Begegnungen beim Martini-Fest- und Freischießen 2024

Euer Bürgermeister

**Wilfried Trettl**

# Liebe Sportschützinnen, Sportschützen und Freunde des Schießsports!

Als Landesoberschützenmeister begrüße ich Euch herzlich zum diesjährigen Martini- Fest- und Freischießen. Es ist dies der Höhepunkt und Abschluss im Kalender unserer Schießveranstaltungen am historischen 120-Meter KK-Stand, am modernen 50-Meter KK-Stand und am Luftdruckstand.

Der historische KK-Schießstand von Eppan ist der älteste noch bestehende in Südtirol und geht auf das Jahr 1670 zurück. Es freut mich, dass die Gilde Eppan das Freischießen zu Ehren von vier verdienten



Persönlichkeiten veranstaltet: Bürgermeister a. D. und Ehrenbürger der Gemeinde Eppan, Dr. Franz Lintner, der Sekretärin und gutem Geist am Schießstand Greti Pedrini, den Kameraden Walter Pfitscher und Peter Trafojer, die alle vier heuer ihren 80. Geburtstag feiern.

Das Freischießen ist sowohl für den Hobby- als auch für den geübten Sportschützen gleich interessant. Jeder hat die Chance innerhalb seiner Kategorie und auf den Festscheiben einen attraktiven Preis zu gewinnen, aber auch Freundschaften zu pflegen oder

neue zu schließen.

Ich danke unserem Landeshauptmann und Landesoberstschützenmeister Dr. Arno Kompatscher für die Übernahme des Ehrenschatzes und der Gilde Eppan im Voraus für die Abhaltung des Freischießens. Wir freuen uns darauf, sowohl bekannte als auch neue Freunde des Schießsports in Eppan begrüßen zu dürfen. Gut Schuss!

Mit Südtiroler Sportschützengruß, der Landesoberschützenmeister  
**August Tappeiner**

## Liebe Freunde des Schießsports!

Das Martini Fest und Freischießen markiert den Höhepunkt und den Abschluss des Sportjahres für die Eppaner Sportschützengilde. Jedes Jahr kommen schießbegeisterte Freunde und Bekannte aus nah und fern zu dieser traditionellen Veranstaltung nach St. Michael. Sie zeigen ihre Treffsicherheit, pflegen alte Freundschaften, knüpfen neue Bekanntschaften und erleben gemeinsam die einzigartige Stimmung des historischen Schießstands.

Auch in diesem Jahr gibt es besondere Anlässe zum Feiern. Vier unserer geschätzten Mitglieder feiern ihr achtzigstes Geburtstagsjubiläum: unsere Sekretärin und das Herz des Schießstandes, Ehrenmitglied Greti Pedrini, Altbürgermeister von Eppan und Ehrenmitglied Dr. Franz Lintner sowie Walter Pfitscher und Peter Trafojer. Die Eppaner Sportschützen gratulieren recht herzlich und wünschen weiterhin viel Gesundheit.

Mit dem Martinischießen krönen wir ein Jahr voller Erfolg, Tradition und sportlicher Leistungen. Ich danke allen Helfern und Teilnehmern für ihr Engagement im Laufe des Jahres und während des Martinischießens.

Ich wünsche allen Schützinnen und Schützen viel Treffsicherheit, eine ruhige Hand, eine angenehme und gesellige Zeit am Schießstand und natürlich: GUT SCHUSS!

Sportschützen Eppan, der Oberschützenmeister  
**Franz Zublasing**



### Ein herzliches Dankeschön!

**Wir danken ganz herzlich den Spendern und Förderern!**

**Auch den Inserenten, die uns die Erstellung dieses Heftes ermöglichen, gilt ein großes Dankeschön.** Bitte berücksichtigen Sie dieselben bei Ihrem Einkauf bzw. bei der Vergabe von Aufträgen.



SUCCUS.

Werte bewahren, Innovation wagen.

Kellerei Schreckbichl  
Weinstraße 8  
39057 Girlan/Eppan

[www.schreckbichl.it](http://www.schreckbichl.it)



**SCHRECKBICHL**  
**COLTERENZIO**



## Eröffnungsfeier

Am Sonntag, 10. November um 8.45 Uhr findet in der Pfarrkirche von St. Michael Eppan eine heilige Messe als **Eröffnungsgottesdienst** zum Martinischießen statt. Anschließend folgt der festliche Einzug in den Schießstand; dazu sind Fahnenabordnungen herzlich eingeladen. Die Eröffnung beginnt um 10 Uhr am Schießstand und wird mit der Böhmischen der Bürgerkapelle St. Michael Eppan feierlich umrahmt.

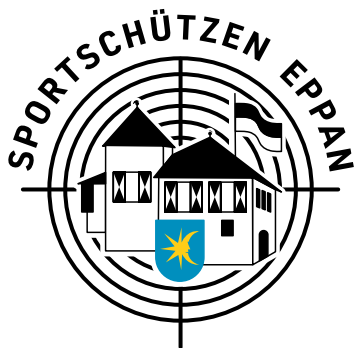
Die **Preisverteilung** findet am Samstag, 14. Dezember um 17 Uhr im Luftdruckstand statt.

Wir hoffen sehr, dass unser Schießprogramm wieder in Ihren Terminkalender passt und freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Schützengilde Eppan

## Martini Fest- und Freischießen 2024

KK 120 Meter – historischer Schießstand _____	Seite 13
<b>NEU</b> Martini-Nadel _____	Seite 15
KK 50 Meter – mit Riemen; Freie Pistole _____	Seite 19
<b>NEU</b> Jagdscheibe _____	Seite 19
Luftgewehr _____	Seite 23
Luftpistole _____	Seite 27



### SPORTSCHÜTZEN EPPAN

39057 St. Michael Eppan,  
Kapuzinerstr. 25A/27  
T +39 0471 664 588  
schiessstand.stmichael@rolmail.net  
info@sportschuetzen-eppan.it  
www.sportschuetzen-eppan.it

# Invito alla gara di tiro a segno »San Martino«

**9 NOVEMBRE – 8 DICEMBRE 2024**

**Sabato:** 9\*, 16, 23, 30 novembre e 7 dicembre  
cal. **22 120m:** ore 8.30–12.00 e 13.30–17.30  
cal. **22 50m & aria compressa:** ore 8.30–20.00

**Domenica:** 10\*, 17, 24 novembre, 1 e 8 dicembre  
cal. **22 120m:** ore 8.30–12.00 e 13.30–17.30  
cal. **22 50m & aria compressa:** ore 8.30–20.00

**Lunedì:** 11, 18, 25 novembre e 2. dicembre  
cal. **22 120m:** ore 8.30–12.00 e 13.30–17.30

**Venerdì:** 15, 22, 29 novembre e 6 dicembre  
**aria compressa:** ore 19.00 – 22.00

\* 9 e 10 novembre: il poligono da 50 metri sarà chiuso.

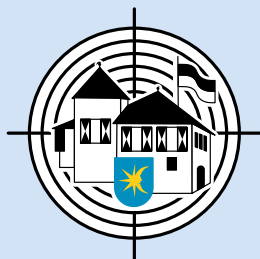
## Tariffe

Tassa iscrizione: 20,00 euro; allievi e giovani tiratori: 10,00 euro

**Incluso:** Contributo per lo stand, uso dell'arma, prova di tiro, cinque tiri al bersaglio di compleanno e distintivo di prestazione.

## Rientri

Serie da 10 colpi	3,50 €	10 colpi di prova	0,50 €
Giovane tiratore, allievi	2,00 €	Serie 60 colpi cal. 22/pistola	21,00 €
Disco di compleanno	4,00 €	Serie 60 colpi cal. 22/pistola	
Bersaglio vino	3,50 €	allievi e giovani tiratori	12,00 €



## Tiro a segno nazionale

**Poligono della Sezione T.S.N. Appiano San Michele**

39057 Appiano BZ, Via Cappuccini 25/a

Tel: 0471 664588 - [www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)

[schiesstand.stmichael@rolmail.net](mailto:schiesstand.stmichael@rolmail.net)

[info@sportschuetzen-eppan.it](mailto:info@sportschuetzen-eppan.it)

## Poligono storico, cal. 22, 120 m all'aperto

### Bersaglio di compleanno

- 1° premio: Gagliardetto con 1 ducato d'oro quadruplo donato dai 4 festeggiati
- 2° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 10 grammi
- 3° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 5 grammi
- 4° - 20°: altri premi



### Novità: Spilla

Quest'anno per la prima volta può essere ottenuta la Spilla di San Martino di Appiano. La spilla, in argento o dorata, può essere ricevuto solo una volta; la competizione può essere ripetuta a piacere.

## Poligono di tiro cal. 22 (50 metri)

### Bersaglio di caccia: 1 permesso di caccia per daino palestrone

Quota di iscrizione 20,00 Euro inclusi 10 colpi di prova è allo stesso tempo anche la quota di iscrizione per la postazione di tiro a piccolo calibro. Serie 30 colpi: 15 €

## Tiro ad aria compressa

### Bersaglio di compleanno carabina ad aria compressa

- 1° premio: Gagliardetto con 1 ducato d'oro quadruplo donato dai 4 festeggiati
- 2° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 10 grammi
- 3° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 5 grammi
- 4° - 20°: altri premi



### Bersaglio di compleanno pistola ad aria compressa

- 1° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 5 grammi
- 2° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 3 grammi
- 3° premio: Gagliardetto con lingotto d'oro da 2 grammi
- 4° - 10°: altri premi



www.christof.it

nur 5 Gehminuten  
vom Schießstand

**Auch bei Dunkelheit alles im Blick.**  
 Dank hochwertiger Nachtsicht-Technologie.

**ZEISS**  
 Seeing beyond

**ZEISS Secacam 5 & 7**

Auch nachts Wild zweifelsfrei identifizieren können – mit den Wildkameras ZEISS Secacam 5 & 7: Die 5-Megapixel-Kamera stellt ein detailliertes sowie kontrastreiches Bild und damit die gewohnt hochwertige ZEISS Aufnahmequalität sicher. Durch den extrem lichtsensitiven Fotosensor sowie den für Tiere unsichtbaren Black-LED-Blitz, welcher von 60 Noglow-LEDs ausgelöst wird, bringt die Kamera Licht ins Dunkel.

[zeiss.de/jagd/wildkamera](http://zeiss.de/jagd/wildkamera)

Mehr Informationen:

**Bignami** | [bignami.it](http://bignami.it) | [info@bignami.it](mailto:info@bignami.it) |

# Historischer KK-Stand

## 120 Meter im Freien

Es wird auf 10 Ständen mit KK-Gewehren auf 120 m Scheiben geschossen.

**Schießtage: Samstag:** 9., 16., 23., 30. November und 7. Dezember

**Sonntag:** 10., 17., 24. November, 1. und 8. Dezember

**Montag:** 11., 18., 25. November und 2. Dezember

**Schießzeiten: 8.30–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr**

Am Sonntag, 10. November beginnt das Schießen um 14.30 Uhr.

Das traditionelle **Veteranentreffen** findet am Montag, 25. November statt und es werden schöne Preise verlost.

## Geburtstagscheibe

**1. Preis** Fahne mit 4-fach Gold Dukaten gespendet von den 4 Jubilaren

**2. Preis** Fahne mit 10 Gramm Goldbarren

**3. Preis** Fahne mit 5 Gramm Goldbarren

**4. Preis** Fahne mit 3 Gramm Goldbarren

**5. Preis** Fahne mit 2 Gramm Goldbarren

**6. – 10. Preis:** Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

**bis 20. Preis:** Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



**Es werden die zwei besten Teiler gewertet.**

Anschlag beliebig (**frei oder aufgelegt**). Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden. Nachkauf nach jeweils 5 Schuss oder 10er Treffer, unbeschränkt wiederholbar.

## Weinscheibe

**1 Fahne** 1 Flasche 7/10-Wein

**2 Fahnen** 2 Flaschen 7/10-Wein

**3 Fahnen** 3 Flaschen 7/10-Wein



# Schießbrille

sieh schärfer - triff besser



Im Schießsport geht es um mehr als nur das Treffen der Mitte. Es geht um Fokus, Präzision und das Vertrauen in die eigene Ausrüstung. Unsere speziell angepassten Schießbrillen sind für Sportschützen speziell entwickelt und bietet maximale Klarheit und Komfortable Passform!

Sichern Sie sich ein kostenloses Erstgespräch:



0471/663058



[www.optikzublasing.com](http://www.optikzublasing.com)

## STRONGER TOGETHER



## 9 MEDAGLIE OLIMPICHE PARIGI 2024



### SP RAPID FIRE HI-TECH

Meccanismo di scatto e otturatore trattati con rivestimento superficiale DLC  
Pulsante di sgancio del caricatore maggiorato  
Caricatore in nylon rinforzato di nuovo disegno  
Manettini d'armamento di nuovo design  
Finitura colore nero e British green



Otturatore DLC\*



Scatto DLC\*

### SP SPORT PISTOL HI-TECH

Meccanismo di scatto e otturatore trattati con rivestimento superficiale DLC  
Pulsante di sgancio del caricatore maggiorato  
Caricatore in nylon rinforzato di nuovo disegno  
Manettini d'armamento di nuovo design  
Finitura colore nero e British green



Otturatore DLC\*



Scatto DLC\*

DLC (Diamond Like Carbon) è un rivestimento superficiale di nuova generazione caratterizzato da elevata durezza, inerzia chimica, basso coefficiente d'attrito, biocompatibilità



Pardini Armi Srl Via Italcia 154/A - 55041 Lido di Camaiore (LU) Italy  
Tel +39 0584 90121 Fax +39 0584 90122 - [info@pardini.it](mailto:info@pardini.it) [www.pardini.it](http://www.pardini.it)

# Neu: Martini-Nadel

Am historischen 120 Meter-Schießstand kann heuer erstmals die Martini-Nadel erzielt werden. Die Eppaner Martini-Nadel in Silber oder vergoldet darf nur 1x erworben werden; der Wettbewerb kann beliebig wiederholt werden.



**Schießtage:** **Samstag:** 9., 16., 23., 30. November und 7. Dezember  
**Sonntag:** 10., 17., 24. November, 1. und 8. Dezember  
**Montag:** 11., 18., 25. November und 2. Dezember

**Schießzeiten:** 8.30–12 Uhr und 13.30–17.30 Uhr  
So. 10. Nov. beginnt des Schießens um 14.30 Uhr.

## Sitzend, liegend aufgelegt

Martini-Nadel echt Silber

gebundene 30er Serien – 290 Ringe

Martini-Nadel vergoldet

gebundene 30er Serien – 295 Ringe

## Liegend frei

Martini-Nadel echt Silber

gebundene 30er Serien – 285 Ringe

Martini-Nadel vergoldet

gebundene 30er Serien – 290 Ringe

## Stehend

Martini-Nadel echt Silber

gebundene 30er Serien – 280 Ringe

Martini-Nadel vergoldet

gebundene 30er Serien – 285 Ringe

**Gebühren:** 30er-Serie 15,00 Euro inkl. 10 Probeschüsse

**Wertung:** 1 gebundene 30er-Serie wird gewertet.  
Geschossen wird in der jeweiligen Kategorie.

**GRUPPENWIMPEL** Der Gruppenwimpel kann nur einmal im KK, LP oder LG erworben werden.

**Inland** für 6 Mitglieder eines Schießvereins

**Ausland** für 4 Mitglieder eines Schießvereins

### **ZÖGLINGE LIEGEND AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit Silbermünze

Alle teilnehmenden Zöglinge erhalten einen Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **JUNGSCHÜTZEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit Silbermünze

2. Preis Fahne mit Silbermünze

Alle teilnehmenden Jungschützen erhalten einen Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **DAMEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.-3. Preis: Fahnen mit Silbermünzen

### **SCHÜTZENKLASSE LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **SENIOREN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

3.-6. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **ALTSCHÜTZEN LIEGEND** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.-3. Preis: Fahnen mit Silbermünzen

### **SCHÜTZENKLASSE STEHEND** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie: Zöglinge, Jung, Damen, Alt erhalten 20% und Senioren 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe.*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

3.-8. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



### **VETERANEN I AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-15. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **VETERANEN II – III AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie;*

*Veteranen III erhalten 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe.*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **VERSEHRTE AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 2.-3. Preis: Fahnen mit Silbermünzen

### **HOBBY SPORT AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit eigenem Gewehr und Schießausrüstung*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-18. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

### **HOBBY NORMAL AUFGELEGT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit Standgewehr und ohne Schießbekleidung, Handschuh erlaubt*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-70. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**WICHTIGE HINWEISE** Mit der Teilnahme am Schießen erklärt sich der Schütze mit dem Inhalt des Ladschreibens und den am Schießstand **aufliegenden Bestimmungen einverstanden.**

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Die Metzgerei im Herzen von St. Pauls.  
Unser Markenzeichen ist beste Qualität.



Metzgerei Ebner, Paulser Platz 2, St. Pauls • T.: +39 0471 662570 • info@metzgerei.it • www.metzgerei.it

### Nächste Schießveranstaltungen:

Dreikönigsschießen, Kortsch/Schlanders, Jänner 2025

Andreas-Hofer-Schießen, St. Leonhard/Passeier, Februar 2025

Josefischeßen, Tramin, Frühjahr 2025

# SARAH

di Visentin Sarah s.a.s.

IMPRESA DI PULIZIE

# KK-Stand 50 Meter liegend mit Riemen und Freie Pistole

Es wird am KK-Stand 50 Meter auf 8 elektronischen Ständen mit KK-Gewehren liegend mit Riemen und Freie Pistole geschossen.

**Schießtage:** **Samstag:** 16., 23., 30. November und 7. Dezember  
**Sonntag:** 17., 24. November, 1. und 8. Dezember

**Schießzeiten:** 8.30–20.00 Uhr – bitte um Vormerkung.

## **EINHEITSKATEGORIE mit Riemen** zwei besten 30er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.–12. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **EINHEITSKATEGORIE freie Pistole** zwei besten 30er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahnen mit Silbermünzen
- 3.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



## Neu: Jagdscheibe

**Preis:** 1 Jagderlaubnisschein Damhirsch

**Gebühren:** Stammeinlage 20,00 Euro inkl. 10 Probeschüsse  
ist gleichzeitig auch die Stammeinlage für KK-Stand.

**Nachkauf:** 30er-Serie 15,00 €

**Wertung:** Die besten zwei 30er-Serien werden gewertet.  
Geschossen wird mit eigenem Gewehr und Diopter in  
Einheitskategorie sitzend aufgelegt mit Zehntelwertung;  
unbegrenzt wiederholbar.

## Schützenschnur nur für Mitglieder des SSSV

Eicheln	Schützen klasse	Senioren Herren	Jung Alt Damen Sen. u. Zöglinge	Damen	Damen Alt	Versehrte Veteranen 1	Veteranen 2	Veteranen 3	Zehntelw. KK mit Riemen	Zehntelw. freie Pistole
<b>Grüne</b> Stehend	465 (425)	455 (415)	440 (400)	455 (410)	435 (370)	475	465	455	505	420
<b>Silberne</b> Stehend	475 (435)	465 (425)	450 (410)	465 (420)	445 (380)	480	470	460	509	430
<b>Goldene</b> Stehend	485 (445)	475 (435)	460 (420)	475 (430)	455 (390)	485	475	465	513	440

Die Schnur kann jeder Schütze kaufen, die Leistungen müssen nur für die Eicheln erbracht werden. Die Eichel kann mit 5 ungebundenen 10er-Serien erworben werden. Ein Schütze kann bei ein und demselben Freischießen nur eine Eichel erwerben, die Reihenfolge (Grün - Silber - Gold) muss eingehalten werden.

## GEBÜHREN

Stammeinlage: 20,00 Euro; Zöglinge und Jungschützen: 10,00 Euro

**Inbegriffen:** Standgebühr, Standgewehrbenützung, zehn Schuss Probe, fünf Schuss Geburtstagsscheibe und Leistungsabzeichen

### Nachkauf

10er Serie	3,50 €	10 Schuss Probe	0,50 €
Jungschütz., Zöglinge	2,00 €	KK/Riemen/Pistole 60er-Serie	21,00 €
Geburtstagsscheibe	4,00 €	KK/Riemen/Pistole 60er-Serie	
Weinscheibe	3,50 €	Jungschützen	12,00 €

## KATEGORIEN

Zöglinge	2009-2010
Jungschützen	2004-2008
Schützenklasse	1975-2003
Senioren	1965-1974
Altschützen	1955-1964
Damen	Einheitskategorie

### Stellung sitzend oder liegend

#### aufgelegt für folgende Kategorien:

Versehrte, Hobby	Einheitskategorie
Veteranen I	1945-1954

#### Nur für Abzeichen:

Veteranen II	1940-1944
Veteranen III	1939 und früher

**Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden.**

**Adlerauge für alle Teilnehmer ab 60 Jahren.**

Veröffentlichung Erfolgsbericht: [www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)

# Sofortpreise

Erster 10er morgens und nachmittags: eine Flasche 7/10-Geburtstagswein. Bei 50 Zehnern liegend und sitzend oder bei 20 Zehnern stehend eine Flasche Geburtstagswein. Dieser Preis kann nur einmal gewonnen werden.

## Ringzahlen für die Vergabe der Leistungsabzeichen

Das Leistungsabzeichen „MEISTER“ wird mit einer gebundenen 30er Serie erworben.

		Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Zöglinge	liegend mit Stütze	258	83	79	73
	stehend	230	73	67	58
Jungschützen	liegend	264	86	82	76
	stehend	240	76	69	60
Schützenkl. Herren	liegend	279	92	88	81
	stehend	255	84	78	70
Schützenkl. Damen	liegend	273	90	86	79
	stehend	249	82	76	66
Senioren Herren	liegend	276	91	87	80
	stehend	252	83	77	68
Senioren Damen	liegend	270	89	85	78
	stehend	243	77	71	62
Altschützen Herren	liegend	270	88	85	78
	stehend	246	81	76	66
Altschützen Damen	liegend	267	86	83	77
	stehend	237	75	68	59
Veteranen I	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Veteranen II	sitzend aufgelegt	282	93	88	86
Veteranen III	sitzend aufgelegt	279	92	86	84
Versehrte	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Hobby normal	sitzend aufgelegt	285	94	90	88
Hobby Sport	sitzend aufgelegt	288	95	92	90
KK mit Riemen	liegend, Zehntelw.	302	101	100	99
Freie Pistole	Zehntelwertung	267	88	82	74

# elektro a.haller

WIR BRINGEN LICHT IN DEN SPORT...

[elektro-haller.com](http://elektro-haller.com)



WERBUNG  
DRUCK  
KNOWHOW

#wirkönnendruck

Arbeitsbekleidung - T-Shirt

Stickereien - Werbeartikel

Aufkleber - Visitenkarten

Banner - Autobeschriftungen

KLAUSEN +39 328 201 9813 | BOZEN +39 0471 97 27 36  
[www.wdk.it](http://www.wdk.it) | [info@wdk.it](mailto:info@wdk.it)



Hochzeitsplanung &  
Hochzeitskarten  
aus Südtirol

*Persönlich und einzigartig*



Tel. +39 379 226 2071 [www.lorry-weddings.com](http://www.lorry-weddings.com)

# Luftdruckstand

Es wird auf 16 Ständen mit Luftgewehr und Luftpistole auf internationale 10 m elektronischen Scheiben geschossen.

**Schießtage:** **Freitag:** 15., 22., 29.11. und 6.12. 19 – 22 Uhr  
**Samstag:** 9., 16., 23., 30.11. und 7.12. 8.30 – 20 Uhr  
**Sonntag:** 10., 17., 24.11., 1. und 8.12. 8.30 – 20 Uhr

Am Sonntag, 10. November beginnt das Schießen um 14.30 Uhr.

Bei Anmeldungen von mind. 6 Schützen wird der Luftdruckstand Eppan nach Möglichkeit auch zu **anderen Schießtagen** und Zeiten geöffnet.

## Geburtstagsscheibe Luftgewehr

Es werden die zwei besten Teiler gewertet.

**Rote Scheibe** Anschlag beliebig (frei oder aufgelegt).

Nachkauf nach jeweils 5 Schuss; unbeschränkt wiederholbar.

- 1. Preis** Fahne mit 4-fach Gold Dukaten gesendet von den 4 Jubilaren
- 2. Preis** Fahne mit 10 Gramm Goldbarren
- 3. Preis** Fahne mit 5 Gramm Goldbarren
- 4. Preis** Fahne mit 3 Gramm Goldbarren
- 5. Preis** Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
- 6. – 10. Preis:** Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 11. – 20. Preis:** Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



## Kombinationsmeister

Bei Erreichen des Meisterabzeichens sowohl am KK- wie auch am Luftdruckstand, wird das Abzeichen „**KOMBINATIONSMEISTER**“ verliehen, **wobei das Meisterabzeichen eingezogen wird.**

Jeder Schütze muss sich sein Leistungsabzeichen selber an der Kasse abholen; die Abzeichen werden nicht zugeschickt.

# Luftdruckgewehr

**Zehntelwertung** Es sind nur Standauflagen zugelassen.

## **SCHÜLER I – SCHÜLER II** drei besten 10er-Serien

*Alle Teilnehmer aufgelegt oder frei werden getrennt gewertet.*

1.– 2. Preis je Kategorie: Fahnen mit Silbermünzen

Alle Teilnehmer erhalten einen Preis.

## **ZÖGLINGE** drei besten 10er-Serien

1.– 2. Preise: Fahne mit Silbermünze

Alle Teilnehmer erhalten einen Preis, Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **JUNGSCHÜTZEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **DAMEN** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **SCHÜTZENKLASSE** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **SENIOREN – ALT** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

2.–5. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## **ALTSCHÜTZEN stehend aufgelegt** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren

2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren

3.–8. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen



**VETERANEN I** drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-15. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**VETERANEN II + III** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; Veteranen III 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**VERSEHRTE** drei besten 10er-Serien

*Es sind nur Standauflagen zugelassen*

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit Silbermünze
3. Preis Fahne mit Silbermünze

**HOBBY NORMAL** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; Standgewehr ohne Schießbekleidung, Handschuh erlaubt*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-45. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

**HOBBY SPORT** drei besten 10er-Serien

*Einheitskategorie; mit eigenem Gewehr und Schießausrüstung*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.-15. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## JETZT NEU: Off-Shot-Gehörschutz

- Maßanfertigung
- Automatische Lärmunterdrückung bei über 85 dB
- Sehr schnelle Aktivierung bei Impulslärm
- Aufladung über USB-Kabel



 **ZELGER**  
Ihre Hörexperten

 Tel. 800 835 825  
zelger.it



**ITAS**  
VERSICHERUNGSVEREIN  
AUF GEGENSEITIGKEIT

MIT MIR SEIT 1821

 **PATRICKPERUZZO**

Der starke Versicherungspartner an Deiner Seite.

Agentur Meran - Büro Eppan | Sonnengasse 3, 39057 Eppan (BZ)  
Tel. 335 630 1401 | patrick.peruzzo@gruppoitas.it

# Luftpistole Zehntelwertung

## Geburtstagsscheibe zwei besten Teiler werden gewertet

**Blaue Scheibe** Nachkauf nach jew. 5 Schuss; unbeschränkt wiederholbar.

1. Preis Fahne mit 5 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 3 Gramm Goldbarren
3. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
4. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
5. – 10. Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## SCHÜLER I + II + ZÖGLINGE drei besten 10er-Serien

*Alle Teilnehmer aufgelegt oder frei werden getrennt gewertet.*

Preise je Kategorie: Fahnen mit Silbermünzen,  
alle Teilnehmer erhalten einen Preis

## JUNGSCHÜTZEN drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
  2. Preis Fahne mit Silbermünze
  3. Preis Fahne mit Silbermünze
- alle Teilnehmer erhalten einen Preis

## DAMEN drei besten 10er-Serien

1. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 2.–4. Preis Fahne mit Silbermünze

## SCHÜTZENKLASSE drei besten 10er-Serien


1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.–10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## SENIOREN – ALT drei besten 10er-Serien *Einheitskategorie*

1. Preis Fahne mit 2 Gramm Goldbarren
2. Preis Fahne mit 1 Gramm Goldbarren
- 3.–10. Preis: Fahnen mit Silbermünzen; Fahnen

## GÄRTNEREI UND GARTENBAU Vivai e creazione Giardini

 Stefan's Garden

 Nationalstaße Via Nazionale 9/16  
39040 Salurn/Salorno (BZ)

 Tel. 0471 883 062 [info@stefansgarden.com](mailto:info@stefansgarden.com)  
[www.stefansgarden.com](http://www.stefansgarden.com)



## Walter Duregger

ZIMMEREIBETRIEB - CARPENTIERE IN LEGNO

39050 JENESIEN, JENESIERWEG 14 (BZ)  
39050 SAN GENESIO, VIA SAN GENESIO 14 (BZ)  
Tel. + Fax: 0471 35 44 00



### 50 Jahre auf die Sie bauen können.

Mit 50 Jahren Erfahrung und Leidenschaft für unser Handwerk, lassen wir beeindruckende Projekte Realität werden.

Heidi Felderer



[www.baufirmafelderer.it](http://www.baufirmafelderer.it)

## GEBÜHREN

Stammeinlage	20,00 €
Schüler, Zöglinge, Jungschützen	10,00 €

**Inbegriffen:** Standgebühr,  
Standgewehrbenützung,  
5 Schuss Geburtstagsschei-  
be, Leistungsabzeichen.  
Bei 50 Zehnern eine Flasche  
7/10 Geburtstagswein.

### Nachkauf:

10er-Serie	3,50 €
Schüler, Zöglinge, Jungschützen	2,00 €
Geburtstagsscheibe	4,00 €

## KATEGORIEN

Schüler I (fixe Stütze)	2013-2014
Schüler II (beweglich)	2011-2012
Zöglinge	2009-2010
Jungschützen	2004-2008
Schützenklasse	1975-2003
Senioren	1965-1974
Altschützen	1955-1964
Damen, Versehrte, Hobby Veteranen I	Einheitskat. 1945-1954
<b>Nur für Abzeichen:</b> Veteranen II	1940-1944
Veteranen III	1939 und früher

**Es dürfen nur die am Stand aufliegenden Unterlagen benützt werden.  
Adlerauge für alle Teilnehmer ab 60 Jahren.**

Veröffentlichung Erfolgsbericht: [www.sportschuetzen-eppan.it](http://www.sportschuetzen-eppan.it)

## Schützenschnur nur für Mitglieder des SSSV, Zehntelwertung

Eicheln	Schützen- klasse Damen u. Herren	Senioren Damen u. Herren / Jung- schützen	Zöglinge	Altschützen Damen u. Herren	Veteranen I	Veteranen II	Veteranen III	Versehrte	Altschützen Damen u. Herren stehend aufgelegt
Grün LG	480	470	450	460	505	495	490	500	485
<b>Grün LP</b>	<b>470</b>	<b>460</b>	<b>445</b>	<b>450</b>					
Silber LG	490	480	465	470	510	500	495	510	495
<b>Silber LP</b>	<b>480</b>	<b>470</b>	<b>460</b>	<b>460</b>					
Gold LG	500	490	480	480	515	505	500	515	505
<b>Gold LP</b>	<b>490</b>	<b>480</b>	<b>475</b>	<b>470</b>					

Die Schnur kann jeder Schütze kaufen, die Leistungen müssen nur für die Eicheln erbracht werden. Die Eichel kann mit fünf ungebundenen 10er-Serien erworben werden. Ein Schütze kann bei ein und demselben Freischießen nur eine Eichel erwerben. Die Reihenfolge muss auf jeden Fall eingehalten werden (Grün - Silber - Gold).

# GRENZENLOS



©Athesia Druck | Fotos: Shutterstock

Schier unendliche Möglichkeiten mit unserer neuen Digitaldruckmaschine.

Weitere Informationen unter  
Tel. 0471 081800  
druckerei@ferrari-auer.it  
www.athesiadruck.com




**ATHESIA**  
DRUCK




**FERRARI**  
AUER DRUCK

FORST BIER.  
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.



 forstbeer

 BirraForstBier



[www.forst.it](http://www.forst.it)

## Ringzahlen für die Vergabe der Leistungsabzeichen

Das Leistungsabzeichen „MEISTER“ wird mit einer gebundenen 30er-Serie erworben; Zehntelwertung.

	Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Schüler I LG fixe Stütze	288	95	90	84
Schüler I LP fixe Stütze	267	87	84	80
Schüler II LG bewegliche Stütze	282	93	88	82
Schüler II LP bewegliche Stütze	262	86	83	79
Schüler II LG frei	279	91	87	81
Schüler II LP frei	252	85	81	76
Zöglinge LG	282	93	88	82
Zöglinge LP	270	89	86	80
Jungschützen LG	288	95	92	85
Jungschützen LP	279	91	88	82
Schützenklasse Herren LG	291	96	93	88
Schützenklasse Herren LP	285	94	91	87
Senioren Herren LG	285	94	92	85
Senioren Herren LP	282	93	88	82
Altschützen Herren LG	282	93	91	87
Altschützen Herren LP	279	91	88	81
Schützenklasse Damen LG	291	96	93	88
Schützenklasse Damen LP	282	93	88	81
Senioren Damen LG	285	94	92	85
Senioren Damen LP	276	90	86	80
Altschützen Damen LG	279	91	88	81
Altschützen Damen LP	273	89	85	79
Altschützen H. LG stehend aufgelegt	294	97	94	87
Altschützen D.LG stehend aufgelegt	291	96	93	86
Veteranen I LG sitzend aufgelegt	308	103	99	97
Veteranen II LG sitzend aufgelegt	304	100	97	96
Veteranen III LG sitzend aufgelegt	300	98	96	94
Versehrte LG sitzend aufgelegt	310	104	100	97
Hobby normal LG sitzend aufgelegt	310	104	100	99
Hobby Sport LG sitzend aufgelegt	314	105	102	100



## Platz für Leidenschaft.

**Zum Beispiel beim Sport.**  
Wir fiebern mit.

Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt. Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans. Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse Überetsch